日本国政府法務省

記第二十万の一	-作环八 (邪——丁	一米渕休
申請人等作成用	1	

	存		期 間 ICATION FO	更 新 R EXTENSIC	許可 ON OF PERIOD	申 請 OF STA					
	大 臣 屡	п. Z								写	真
To the Mini	ister of Justice									Pho	oto
Pursuant to the pro		ph 2 of Article 2			的在留期間の更 fugee Recognition A		ます。		40	Omm ×	30mm
I 国籍·地域 Nationality/Region		,			丰月日 e of birth	1993	年 Year	5	月 Month	27	⊟ Day_
3 氏名 Name	LE MINH	I THIEN TO	AN								
4 性別 (男	Family na 女 ale/Female	ame		5	Given name 配偶者の有無 Marital status	1.4	· (無)				
· 哈· 米	me/Female ンジニア		7 本国に Home town	おける居住地		iviamed	i / Sirigle				
B 住居地 Address in Japan	神奈川県	·····································	ー 奈川区XXXX	•							
1 電話番号	<u> </u>				携帯電話番号	<u>1.</u>	08	0-XX	XX-XX	xx	
Telephone No. 10 旅券 (1 Passport)番 号 Number	B1	IXXXXX	(2)有刻 Date	Cellular phone No. 动期限 e of expiration	2026	年 Year	. 1	1 Mo	nth	1 B
11 現に有する7 Status of residen	在留資格	技術・	人文知識・国		在留期間 Period of stay				5年	-	24,
在留期間の Date of expiration		2030	年 Year	月 Month	- 目 Day						
12 在留カード者 Residence card	_ •		GAXXXX	CXXXEA							
13 希望する在り Desired length of	留期間		5年	(審	手査の結果によって may not be as desired			場合が	あります。)	
13 希望する在	留期間 f extension	k式会社XX		(審 				場合が	ぶあります。)	
13 希望する在代 Desired length of 14 更新の理由 Reason for exten 15 犯罪を理由。	留期間 f extension nsion とする処分を受 ord (in Japan / overs k的内容	受けたことの	5年 XXXで引き続 O有無(日本	(審 (It) 活動くため 国外における	may not be as desired ものを含む。)	after examinat	ion.)				Mo
13 希望する在代 Desired length of U 更新の理由 Reason for exten 15 犯罪を理由。 Criminal recc 有(具体 Yes(Detail: 16 在日親族(3) Family in Japan 有(「有	留期間 f extension sion とする処分を受ord (in Japan / overs h)内容 (文・母・配偶者 (father, mother, spo)	受けたことの seas)※Includin ・子・兄弟が use, children, s 以下の欄にな	5年 (XXで引き続)有無(日本 ng dispositions du 姉妹・祖父母 siblings.grandpare 生日親族及で	(審 (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It)	may not be as desired ものを含む。) ns, etc. ス(伯)母など) 及 others) and cohabita 入してください。	after examinat ※交通違序 び同居者	ion.) 文等による				
13 希望する在代 Desired length of U 更新の理由 Reason for exten 15 犯罪を理由。 Criminal recc 有(具体 Yes(Detail: 16 在日親族(3) Family in Japan 有(「有	留期間 f extension sion とする処分を受ord (in Japan / overs) に的内容 に 父・母・配偶者 (father, mother, spoi	受けたことの seas)※Includin ・子・兄弟が use, children, s 以下の欄にな	5年 (XXで引き続)有無(日本 ng dispositions du 姉妹・祖父母 siblings.grandpare 生日親族及で	(審 (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It)	may not be as desired ものを含む。) ns, etc. ス(伯)母など) 及 others) and cohabita 入してください owing columns)	after examinate ※交通違 び同居者 ants	ion.)	3処分	を含む。) ·	- ド番
13 希望する在内 Desired length of L4 更新の理由 Reason for exten 15 犯罪を理由。 Criminal reco 有(具体 Yes (Detail: 16 在日親族(久 Family in Japan 有(「有 Yes (If yes, F	留期間 f extension Asion とする処分を受 ord (in Japan / overs 体的内容 : 父・母・配偶者 (father, mother, spo) 」の場合は, 以 please fill in your fa	受けたことの seas)※Includin ・子・兄弟が use, children, s 以下の欄にな	5年 (XXで引き続) 有無(日本 ng dispositions du 姉妹・祖父母 siblings.grandpare 生日親族及で in Japan and co-re	(審 (It) (まき働くため 国外における ue to traffic violation ・叔(伯)父・お ents, uncle, aunt or プ同居者を記 esidents in the foll	may not be as desired ものを含む。) ns, etc. ((伯)母など) 及 others) and cohabita 入してください。 owing columns) 同居の有無 Residing with	after examinate ※交通違 び同居者 ants 動務先名	ion.) 文等による No	3処分	を含む。 在 留 特別 Re) ・) カ リ永住者 sidence c	
Desired length of Desired length of UP新の理由 Reason for exten Criminal reconf (具体 Yes (Detail: 16 在日親族(タ Familly in Japan 有 (「有 Yes (If yes, p	留期間 f extension Assion とする処分を受ord (in Japan / oversion)内容 に 父・母・配偶者 (father, mother, spon 」の場合は, 以 please fill in your fa	受けたことの seas)※Includin ・子・兄弟が use, children, s 以下の欄にな	5年 OXXで引き続 O有無(日本 ng dispositions du m妹・祖父母 ibiblings.grandpare 生日親族及び in Japan and co-re 生年月日	(審 (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It)	may not be as desired たのを含む。) ns, etc. ((伯)母など) 及 others) and cohabita 入してください owing columns) 同居の有無 Residing with applicant or not 有・無	after examinate ※交通違 び同居者 ants 動務先名	でい。) 文等による No 称・通学先々	3処分	を含む。 在 留 特別 Re) ・) カ リ永住者 sidence c	ー ド 番 証明書番号 aard number
Desired length of Desired length of UP新の理由 Reason for exten Criminal reconf (具体 Yes (Detail: 16 在日親族(タ Familly in Japan 有 (「有 Yes (If yes, p	留期間 f extension Assion とする処分を受ord (in Japan / oversion)内容 に父・母・配偶者 (father, mother, spo)」の場合は, 以 please fill in your fat 氏名 Name	受けたことの seas)※Includin ・子・兄弟が use, children, s 以下の欄にな	5年 OXXで引き続 O有無(日本 ng dispositions du m妹・祖父母 ibiblings.grandpare 生日親族及び in Japan and co-re 生年月日	(審 (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It)	may not be as desired たのを含む。) ns, etc. ((伯)母など) 及 others) and cohabita 入してください。 owing columns) 同居の有無 Residing with applicant or not 有・無 Yes / No 有・無	after examinate ※交通違 び同居者 ants 動務先名	でい。) 文等による No 称・通学先々	3処分	を含む。 在 留 特別 Re) ・) カ リ永住者 sidence c	ー ド 番 証明書番号 aard number
Desired length of Desired length of UP新の理由 Reason for exten Criminal reconf (具体 Yes (Detail: 16 在日親族(タ Familly in Japan 有 (「有 Yes (If yes, p	留期間 f extension Assion とする処分を受ord (in Japan / oversion)内容 に父・母・配偶者 (father, mother, spo)」の場合は, 以 please fill in your fat 氏名 Name	受けたことの seas)※Includin ・子・兄弟が use, children, s 以下の欄にな	5年 OXXで引き続 O有無(日本 ng dispositions du m妹・祖父母 ibiblings.grandpare 生日親族及び in Japan and co-re 生年月日	(審 (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It)	may not be as desired たのを含む。) ns, etc. ((伯)母など) 及 others) and cohabita 入してください。 owing columns) 同居の有無 Residing with applicant or not 有・無 Yes / No	after examinate ※交通違 び同居者 ants 動務先名	でい。) 文等による No 称・通学先々	3処分	を含む。 在 留 特別 Re) ・) カ リ永住者 sidence c	ー ド 番 証明書番号 aard number
Desired length of Desired length of UP新の理由 Reason for exten Criminal reconf (具体 Yes (Detail: 16 在日親族(タ Familly in Japan 有 (「有 Yes (If yes, p	留期間 f extension Assion とする処分を受ord (in Japan / oversion)内容 に父・母・配偶者 (father, mother, spo)」の場合は, 以 please fill in your fat 氏名 Name	受けたことの seas)※Includin ・子・兄弟が use, children, s 以下の欄にな	5年 OXXで引き続 O有無(日本 ng dispositions du m妹・祖父母 ibiblings.grandpare 生日親族及び in Japan and co-re 生年月日	(審 (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It)	may not be as desired たのを含む。) ns, etc. ((伯)母など)及 others) and cohabita 入してください owing columns) 同居の有無 Residing with applicant or not 有・無 Yes/No 有・無 Yes/No 有・無	after examinate ※交通違 び同居者 ants 動務先名	でい。) 文等による No 称・通学先々	3処分	を含む。 在 留 特別 Re) ・) カ リ永住者 sidence c	ー ド 番 証明書番号 aard number
Desired length of Desired length of UP新の理由 Reason for exten Criminal reconf (具体 Yes (Detail: 16 在日親族(タ Familly in Japan 有 (「有 Yes (If yes, p	留期間 f extension Assion とする処分を受ord (in Japan / oversion)内容 に父・母・配偶者 (father, mother, spo)」の場合は, 以 please fill in your fat 氏名 Name	受けたことの seas)※Includin ・子・兄弟が use, children, s 以下の欄にな	5年 OXXで引き続 O有無(日本 ng dispositions du m妹・祖父母 ibiblings.grandpare 生日親族及び in Japan and co-re 生年月日	(審 (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It)	may not be as desired to the six of the si	after examinate ※交通違 び同居者 ants 動務先名	でい。) 文等による No 称・通学先々	3処分	を含む。 在 留 特別 Re) ・) カ リ永住者 sidence c	ー ド 番 証明書番号 aard number
Desired length of Desired length of UP新の理由 Reason for exten Criminal reconf (具体 Yes (Detail: 16 在日親族(タ Familly in Japan 有 (「有 Yes (If yes, p	留期間 f extension Assion とする処分を受ord (in Japan / oversion)内容 に父・母・配偶者 (father, mother, spo)」の場合は, 以 please fill in your fat 氏名 Name	受けたことの seas)※Includin ・子・兄弟が use, children, s 以下の欄にな	5年 OXXで引き続 O有無(日本 ng dispositions du m妹・祖父母 ibiblings.grandpare 生日親族及び in Japan and co-re 生年月日	(審 (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It) (It)	may not be as desired to the solution of the	after examinate ※交通違 び同居者 ants 動務先名	でい。) 文等による No 称・通学先々	3処分	を含む。 在 留 特別 Re) ・) カ リ永住者 sidence c	ー ド 番 証明書番号 aard number

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。

Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

(注) 申請書に事実に反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。

Note: In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

(このシートは提出する必要はありません。 There is no need to submit this sheet.)

申請人等作成用2から4、所属機関等作成用等1から4は、在留目的に従って、次の様式を使用してください。

	在留目的 Purpose of residence	例 Example			使用 等作成用 policants	書 Type of form 所属機関等作成用等 For organization				
			1	2 Por ap	plicants 3	4	1	2	3	
1	短期滞在 Temporary Visitor	親族訪問,短期商用 Visiting relatives, Temporary business	0	Н		_	-	-	-	-
	大学等において高度の専門的な能力を有する人材として研究、研究の指導	大学教授 Professor								
	又は教育に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research,research guidance or education	Protessor								
	at colleges (※)		0	ı	1		ī			
	大学等における研究の指導又は教育等		0	1		-		_	_	
2	Activities for research, research guidance or education at colleges	中学校の語学教師								
	中学校、高等学校等における語学教育等 Activities to engage in language instruction at junior high schools and high schools, etc.	中学校の語学教師 Junior high school language teacher								
	収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income	作曲家、写真家 Composer, Photographer								
3	収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・技芸の研究・修得	茶道. 柔道を修得しようとする者	0	J	J	_	J	_	_	١.
	Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts	Study tea ceremony, judo	ľ	ľ	ľ					
	and acquining Japanese curule or ans 外国の宗教団体から派遣されて行う布教活動	司教, 宣教師			-					H
4	アドロップ大学XDIY年からがRXEでもにて11プロ学X占属が Religious activities conducted by foreign religious workers dispatched by foreign religious organizations	Bishop, Missionary	0	K	_	-	K	-	-	
	外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動	新聞記者. 報道カメラマン								
	Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization	Journalist, News photographer								
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して研究活動に従事すること Activities of research who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	外資系企業の研究者								
	Activities or research who have been transferred to a dusiness office in Japan for a limited period of time 日本にある事業所に期間を定めて転勤して高度の専門的な能力を有する人材	Researcher assigned to a foreign firm 外資系企業の駐在員	ł							
	として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に	Employee assigned to a foreign firm	_							
,	従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who have been transferred to		0	L	_	_	L	-	_	
	a business office in Japan for a limited period of time and who are to engage in services which									
	require knowledge pertinent to the field of natural science or human science (※)	1								
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して専門的技術等を必要とする業務に	ĺ		1	1	1				l
	従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	ĺ		1	1	1				1
	高度の専門的な能力を有する人材として事業の経営又は管理に従事すること(※)	企業の社長、取締役、部長	 	 	t	 				t
	画及の手口が多能力と行うも大行とこと手来の転出人は音楽に応手すること(水) Activities of highly skilled professionals who operate or manage business (※)	President, director, division head of a company	_	١	l _	1				1
	事業の経営又は管理	Ī	0	М	-	-	М	_	_	1
	Operation or Management of business				<u> </u>					L
	高度の専門的な能力を有する人材として研究、研究の指導又は教育 に従事すること(2に該当する場合を除く。)(※)	政府関係機関,企業の研究者	l	1	1	1				١
	に使手することに終ヨする場合を除く。 / (次 / Activities of highly skilled professionals who engage in research, research guidance or education	Researcher of a government body or company								
	at colleges (Except in cases falling under 2) (※)									
	契約に基づき収入を伴う研究を行う活動									
	Activities to engage in research that provide income		l							
	高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(5に該当する場合を除く。)(※)	機械工学等の技術者、マーケティング業務従事者								
	Activities of highly skilled professionals who engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields or									
	human science fields (Except in cases falling under 5) (%)	Engineer of mechanical engineering, Marketing specialist								
	自然科学若しくは人文科学の分野の専門的技術若しくは知識を必要とする業務									
	又は外国の文化に基盤を有する思考等を必要とする業務に従事すること		_		_					
	Activities to engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields or human science fields or to engage	•	0	N	_	_	N	N	_	
	in services which require specific ways of thinking or sensitivity acquired through experience with foreign culture									
	介護又は介護の指導を行う業務に従事すること	介護福祉士	1							
	Activities to engage in nursing care or teaching nursing care	Certified care worker								
	熟練した技能を要する業務に従事すること	外国料理の調理師、スポーツ指導者								
	Activities to engage in services which require skills belonging to special fields 特定の研究活動。研究事業活動,情報処理活動	Foreign cuisine chef, Sport's instructor 指定された機関の研究者・情報処理技術者								
	Designated activities to engage in research, business related to research or information-processing-	Researcher or Information-technology engineer of a								
	relatedservices	designated organization								
	本邦の大学・大学院で修得した知識及び高い日本語能力を活用した業務に従事すること	高い日本語能力を持つ本邦大学卒業者								
	Activities to engage in services using knowledge acquired at a university or a master's program in Japan and advanced Japanes language skills	Gradutate from a university or master's program in Japan who has advanced Japanese language skill.								
	特定技能雇用契約に基づいて相当程度の知識又は経験を必要とする技能を要する業務に従事すること	特定技能外国人								Г
		11/CLXnb/1E/X								
	Engaging in work requiring skills which need considerable knowledge or experience based on an employment contract for specified skilled workers	Specified skilled worker	0	V	V	-	V	V	V	1
	特定技能雇用契約に基づいて熟練した技能を要する業務に従事すること	ĺ		1	1	1				1
	Engaging in work requiring proficient skills based on an employment contract for specified skilled workers	<u> </u>			<u></u>					L
	興行 Entertainment	歌手, モデル Singer, Model	0	0	0	0	_		_	Ĺ
	技能実習 Technical intern training	技能実習生 Technical intern trainee	0	Y	1=	<u> </u>	Y	H		Ĺ
	勉学 Study 研修	留学生 Student 実務研修を行わない研修生、公的研修を	0	Р	Р		Р	Р		۲
	1971% Training	実務研修を行わない研修生、公的研修を 行う研修生		1	1	1				1
	* constructing	17つ9799年 Trainees not including in the on-the-job training, trainees	0	Q	-	-	Q	Q	Q	1
		who participate in public training			<u></u>					L
	商用・就職を目的とする者、文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を									٢
	受けること Dependent who lives together with their supporter	Í		1	1	1				1
	特定の研究活動等を行う者の扶養を受けること	ĺ		1	1	1				1
	Dependent living together with their supporter under the status of residence of "Designated Activities" in order	ĺ		1	1	1				1
	to engage in research, business related to research or information-processing-related services	j	_	_	1	1	_			1
	EPA看護師又は介護福祉士としての活動を行う者の扶養を受けること	1	0	R	-	_	R	-	-	1
	Dependent who intends to live together with their supporter whose status is Designated Activities (Nurse and Certified Communities FPA)	ĺ		1	1	1				1
	(Nurse and Certified Careworker under EPA) 本邦大学卒業者としての活動を行う者の扶養を受けること	-		1	1	1				1
	本邦大学	ĺ		1	1	1				1
	(Gradutate from a university or master's program in Japan)	<u> </u>	<u> </u>	L	L	<u> </u>		L	L	1
	日本人、永住者等との婚姻関係、親子関係等に基づく本邦での居住	日本人の配偶者		-	-		_		_	T
	Spouse or child of Japanese national, Permanent resident, etc.	Spouse of Japanese national	0	Т	Т		_	_		L
	上記以外の目的(1)	外交、公用、弁護士、公認会計士、医師、家事使用人、ワーキング・ポリ			1					آ
	Other purposes (1)	デー、アマチュアスポーツ選手、インターンシップ、EPA看護師・介護福祉士、EPA看 護師候補者・介護福祉士候補者、EPA就学介護福祉士候補者、日系四		1	1	1				1
		護師候補者·介護福祉士候補者、EPA就学介護福祉士候補者、日系四世		1	1	1				1
		<u> </u>	0	U	U	U	U	U	l _	1
;		Diplomat, Official, Lawyer, Public accountant, Doctor, Housekeeper, Working holiday,	l	"	١		,	,		1
		Amateur athlete, Internship, Nurse and Certified Careworker under EPA, Nurse and Certified		1	1	1				1
		Careworker candidates under EPA, Certified Careworker Candidates (student) under EPA, Fourth-generation foreign national of Japanese descent		1	1	1				l
					<u> </u>					L
	上記以外の目的(2)	医療活動, 起業活動		U	U	U	1	l	l _ ¯	1
			0							
		Medical activities, entrepreneurial activities	O	U	U	U				L

- Other purposes (2) (※)については、申請人が本邦において行おうとする活動に応じて、J、K、O又はUの申請書を使用しても起し支えありません。
 For (※)、its also possible to use forms JK(O and U in accordance with the a calvities in which the applicant is to engage while residing in Japan.

 (注意事項)Notes

 「新企の欄に記載することができないときは、別紙に記載の上、これを添付してください。
 When the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and albach it to the application.

 2 用紙の大きさは、日本産業務格々としてください。
 Alparts Offis sepitation must be on JS 1224 A Paper (210ms-297 mm).

 3 公私の機関又は個人との契約に基づかずに在留資格「素新」の活動を行う場合、フリーランスで在留資格「報道」の活動を行う場合は、所属機関等作成用は申請人が作成してください。
 - When engaging in the activities "Artist" not based on a contract with a public or private organization in Japan or engaging in the activities of "Journalist" as a freelancer, applicant him/herself must fill out the application form for the organization.
- 4 次の申請については、所属機関等作成用の提出を不要とします。
- 4 次の申請については、所機機関等作成用の提出を不要とします。
 In cases of he following applications, there is no need to submit the application form for the organization.
 11 留学生が大学等を承集(連続化て協議)路を行うための「特定活動」への在留資格を更許可申請及び同在留資格の在留期間更新許可申請 Application for changing the satus of residence to "Designated Advites" or for extension of the period of stay for a college student to continue job hunting att (2) ワーキング・ルザーを目的とする 付き定義助しの在留期間更新許可申請 Application for extension of the period of stay of "Designated Advites" or a working holiday
 (3) 難見認定申請を行っている者の「特定動」への在留資格変更許可申請及び同在留資格の在留期間更新許可申請 Application for changing the satus of residence to "Designated Advites" or a working holiday
 5 法定代理人が本人に代わって申請することができます。
 The least representative (Met application for the period of stay for a person who is applying for refugee recognition for the period of stay for a person who is applying for refugee recognition for the period of stay for a person who is applying for refugee recognition for the period of stay for a person who is applying for refugee recognition.
- The legal representative of the applicant may make an application in lieu of the applicant.

 (6) 次に掲げる方が本人に代わって申請の手続(旅券等の提示及び申請書等の提出)を行うことができます。
- au deems to be appropriate. (in cases pursuant to a request from the applicant or the legal representative of
- (2) 丹型工具1代財産士で所属する弁護士会又は行政書士会を経由してその所在地を管轄する地方出入国在管管理局長に届け出たもの(本人又は法定代理人の依頼による場合)
 An abomery or administrative scrivener who has given notification, via the bar association or administrative scrivener's association to which the or the belongs, b the director of the regional immigrative where such har association or administrative scrivener's association is located, (in cases prussation to request born the applicant of the legal representative of the applicant)
 (3) 親族又は同居者若しくはこれに準ずる者で地方出入国在管管理局長が適当と認めるもの(本人が16歳未満又は疾兵その他の事由により自ら申請の手続を行うことができない場合)
 - Arelative of the applicant, a person living together with the applicant or an equivalent person, whom the director of the regional services bureau de an illness or owing to other grounds) ms respectively to be appropriate (in cases where the applicant is under the age of 16 years, suffers from

申請人等作成用 2 N (「高度専門職(1号イ・ロ)」・「高度専門職(2号)」(変更申請の場合のみ)・「研究」・「技術・人文知識・国際業務」・「介護」・「技能」・「特定活動(研究活動等)、(本邦大学卒業者)」)

※ (2)及び(3)については、主たる勤務場所の所在地及び電話番号を記載すること。

□ 大学

Bachelor

□ その他(

Others

(4)卒業年月日

□ 商学

□ 理学

□ 医学

□ 体育学 □ 介護福祉

□ 心理学

Science

Medicine

Culture / Education

Work experience (including those in a foreign country)

年

Year

Sports science Nursing care and welfare Others

□ 文化·教養 □ 介護福祉

入社

月

Month

Date of joining the compa

Psychology

Date of graduation

Name of branch

For sub-items (2) and (3), give the address and telephone number of your principal place of employment. 支店•事業所名

(3)電話番号

Telephone No.

□ 短期大学

2011

(Check one of the followings when the answer to the question 18 is from doctor to junior college)

Commercial science Business administration

□ 経営学

□ 教育学

□ 化学

□ 歯学

□ 教育·社会福祉

Education / Social welfare

Nursing care and welfare

退社

月

Month

Date of leaving the com-

年

Year

Education

Chemistry

Dentistry

□ その他(

Junior college

Year

在留期間更新,在留資格変更用

For extension or change of status

045-XXX-XXXX

College of technology

□ 文学

□ 法律

Literature

)

)

□ 専門学校

月

Month

□ 芸術学

□ 工学

□ その他

Others

有

Yes / No

勤務先名称

Place of employment

Science of art

Engineering

For applicant, part 2 N ("Highly Skilled Professional(i)(a/b)" / "Highly Skilled Professional(ii)" (only in cases of change of status) /

"Researcher" / "Engineer / Specialist in Humanities / International Services" / "Nursing Care" / "Skilled Labor"/

17 勤務先

(1)名称 Name

(2)所在地

Address

(1) □ 本邦

(3)学校名

□ 法学

Law □ 語学

□ 農学

工業

21

年

Year

職歴

入社

月

Month

Date of joining the compar

2011 10

Linguistics

Agriculture

Engineering

□ 商業実務

□ その他自然科学(

Others(natural science) (18で専門学校の場合)

Practical commercial business

(資格名又は試験名)

Japan

Doctor

Name of school

□ 高等学校

Senior high school

□ その他人文・社会科学(

Others(cultural / social science)

19 専攻・専門分野 Major field of study (18で大学院(博士)〜短期大学の場合)

(2) □ 大学院(博士)

■ 外国

foreign country

Hanoi 大学

□ 経済学

□ 社会学

□ 水産学

□ 農業

(when the applicant is engaged in information processing)

月

Month

(Name of the qualification or certifying examination)

退社

Date of leaving the compan

2015 10

年

Year

Fisheries

Agriculture

(外国におけるものを含む)

□ 服飾·家政

Economics

Sociology

Place of employment

"Designated Activities (Researcher or IT engineer of a designated organization), (Graduate from a university in Japan)")

横浜市神奈川区金港町X-X

18 最終学歴(介護業務従事者の場合は本邦の介護福祉士養成施設について記入)

□ 大学院(修士)

Junior high school

□ 政治学

Politics

□ 歴史学

History

□ 薬学

Dress design / Home economics

Does the applicant have any qualifications for information processing or has he / she passed the certifying examination?

勤務先名称

Place of employment

株式会社ABC

20 情報処理技術者資格又は試験合格の有無(情報処理業務従事者のみ記入)

Pharmacy

□ 医療・衛生

Medical services / Hygienics

Master

□ 中学校

2015	11	現	在	株式会社XXXX			<u> </u>			
(1)E (3)f	氏名 Name 住所	法定代	理人に	よる申請の場合に記入)	Legal representa (2)本人との Relationsh		_	al represent	ative)	
	Address 電話番 Telephor				携帯電 Cellular Ph					
				実と相違ありません。		y declare the	at the statem	nent given abov	ve is true and correc	t.
申詞	請人(法定代	選人)	の署名/申請書作成年月] 日 Signa	ture of the ap	plicant (repr		ate of filling in this f	
								年	月	目
	Attentio 作成後			LE MINH THIEN TOAN Ch容に変更が生じた場合,申	請人(法定代理人)が	変更箇所	を訂正し	Year , 署名する こ	Month	Day
申請書 申請書 n cases correct th	作成後 作成年 where d	申請まで 月日は description	でに記載 申請人(ons have		cation form up until subr	nission of th	nis applica	, 署名する さtion, the appl	こと。 licant (representa	ative) must
申請書 申請書 n cases correct th ※ 取? Ager	作成後 作成年 where on he parto 次者 nt or othe	申請まで 月日は description	でに記載 申請人(ons have	大内容に変更が生じた場合,申 法定代理人)が自署すること。 changed after filling in this applic on their name.The date of prepar	ation form up until subration of the application	nission of th	nis applica	, 署名する さtion, the appl	こと。 licant (representa	
申請書 申請書 In cases correct th ※ 取? Ager (1)	作成後 作成年 where the parto 次者 nt or othe 氏名	申請まで 月日は description concerne	でに記載 申請人(ons have	成内容に変更が生じた場合,申 法定代理人)が自署すること。 changed after filling in this applic on their name. The date of prepar	ation form up until subration of the application	nission of th	nis applica	, 署名する さtion, the appl	こと。 licant (representa	ative) must
申請書 申請書 In cases correct th ※ 取? Ager (1)」	作成後 作成年 where the part of 次者 nt or other 氏名 Name	申請ます 月日は descriptio concerne rauthorize	でに記載 申請人(ons have ed and si	成内容に変更が生じた場合,申 法定代理人)が自署すること。 changed after filling in this applic on their name. The date of prepar	ation form up until subration of the application	nission of th	nis applica	, 署名する さtion, the appl	こと。 licant (representa	ative) must

所属機関等作成用1 N (「高度専門職(1号イ・ロ)」・「高度専門職(2号)」(変更申請の場合のみ)・「研究」・「技術・人文知識・国際業務」・「介護」・「技能」・

「特定活動(研究活動等)、(本邦大学卒業者)」) 「特定活動(研究活動等)、(本邦大学卒業者)」) For organization, part 1 M ("Highly Skilled Professional(i)(a/b)" / "Highly Skilled Professional(ii)" (only in cases of change of status) / "Researcher" / "Engineer / Specialist in Humanities / International Services" / "Nursing Care" / "Skilled Labor" /

在留期間更新・在留資格変更用

"De	signated Activities(Researche	er or IT engineer of a design							change of status	
1	契約又は招へいして				,,			. d. oktober. d.	ondings of outdo	
2	□ 雇用	of contract	□ 請		- □ その他()		
9	Employment	Entrustment		ice contract	Others					
3	For sub-items (1),(3),(4),(6) ※国·地方公共団体, 独立	こついては, 主に勤務させる and (9),fill in the information o 立行政法人, 公益財団・社団	of principal place of employn 団法人その他非営利法人	さ。 nent where foreign natio の場合は(7)及び(8)の	記載は不要。	ation or some other	nonprofit corporation, you are i	not required to fill in sub-item	ns (7) and (8).	
	(1)名称 Name				(2)法人番号	(13桁) Co	rporation no. (combination of 1	3 numbers and letters)		
	(3)支店·事業所名 Name of branch					_				
		事業所番号(11桁) % nce application office numb -			itted.					
		pe を別紙「業種一覧」 s type from the attached sheet "a lie		を記入(1つのみ	r)					
	○他に業種が	ling number (select only one) ぶあれば別紙「業種- ner business types, select from the				ple answers possible)				
	(6)所在地 Address						話番号 lephone No.			
	(7)資本金 Capital			円 Yen		—— 売上高 (直近 _{lal} sales (latest ye				円 Yen
	· (9)従業員数 Number of employe	es		 名			,			_
	外国人職員数 Number of foreign e				名 <u></u>	(このうち技 Of which numbe	能実習生) r, technical intem trainees			名
4	就労予定期間 Period of work	□ 定めなし Non-fixed	□ 定めあり Fixed) (期間 Perio	•	年 Year	月) Month			
5	雇用開始(入社)年月 The start date of employm	ent (entering a company)		□ 在籍する	青の許可を受い 教育機関を至	↑次第 △業後, 今次□	(If it is undecided, select As soon as this applicat 申請の許可を受け次	ion is approved. 第		
	年 Year	月 Month	日 day	As soon as this こ その他(Others	application is approved a	fter graduation from an	educational institution in which the a	applicant is enrolled.)	
6	給与・報酬 (税引き前 Salary/Reward (amount of			j・住宅・扶養等)・身 types of allowances (c □ 月額 Monthly			३८. and personal expenses.			
7	実務経験年数 Business experience		,		職務上の地位 Position(Title)	(役職名)	□ あり()	□ なし	
9	職種 Occupation	○主たる職種を別 Select the main type of wo ○「技術・人文知識・ する場合で,他に職 If the applicant wishes to res occupation, select from the a	rk from the attached shee 国際業務」「高度専 通があれば別紙「職 ide in Japan with the status	t"a list of occupation 明職」又は「特定注 種一覧」から選択 of residence of "Engine	", and fill in the nu 舌動」での在留 足して番号を記。 eer/ Specialist in Hu	mber (select only o を希望 入 (複数選択可 manities / Internatio	.) nal Services", "Highly Skilled Pro	fessional" or "Designated Ac	No tivities", and will also en	gage in other
	Those who wish to reside in Japa	·望する場合は, 別紙「職 in with "Researcher" should select fo 際業務」での在留を希望	rom 3, 42 to 44 and 999 on the	attached "a list of occupation	on.	999から選択し [、]	てください。			
	・「技能」での在留を希	in with "Engineer / Specialist in Hurr 空する場合は, 別紙「職 in with "Skilled Labor" should select	種一覧」の32~40,99	99から選択してくだ	さい 。	to 54 and 999 on the a	ttached "a list of occupation ".			
		:望する場合は,別紙「職in with "Nursing Care" should select								
	44,999から選択してく						種一覧」の12,42~	t from 12, 42 to 44 and 999 on th	ne attached "a list of	
	occupation". 「特定活動」(本邦大	学卒業者・告示46号)」	での在留を希望する場	合は,別紙「職種-	一覧」の2,4~18	24~31,51~54	,999から選択してくださ			
	・「高度専門職」での在 活動を行う場合,他の「	職種として「1 経営」を通	別紙「職種一覧」の2〜 選択してください。	18,24~44,999か	ら主たる職務内容	字として選択した	a list of occupation ". 上で,併せて関連する事 ts of their duties and concurrently s			
10	Management" as another occupat	tion if they carry out activities to op					Jonatronty of			
10	1日 #WY C 17日 日十 // DB	UI O I GOUVIUGS								
	······									

所属機関等作成用 2 N (「高度専門職(1号イ・ロ)」・「高度専門職(2号)」(変更申請の場合のみ)・「研究」・「技術・人文知識・国際業務」・「介護」・「技能」・「特定活動(研究活動等)、(本邦大学卒業者)」)

For organization, part 2 N("Highly Skilled Professional(i)(a/b)" / "Highly Skilled Professional(ii)" (only in cases of change of status) / "Researcher" / "Engineer / Specialist in Humanities / International Services" / "Nursing Care" / "Skilled Labor"/ 在留期間更新·在留資格変更用 "Designated Activities(Researcher or IT engineer of a designated organization), (Graduate from a university in Japan)") For extension or change of status 11 派遣先等(人材派遣の場合又は勤務地が3と異なる場合に記入) Dispatch site (Fill in the following if your answer to question 3-(4) is "Dispatch of personnel" or if the place of employment differs from that given in 3) Corporation no. (combination of 13 numbers and letters) (1)名称 (2)法人番号(13桁) Name (3)支店•事業所名 Name of branch (4)雇用保険適用事業所番号(11桁)※非該当事業所は記入省略 Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted. (5)業種 Business type ○ 主たる業種を別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(1つのみ) Select the main business type from the attached sheet "a list of business type " and write the corresponding number (select only one) ○ 他に業種があれば別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(複数選択可) If there are other business types, select from-the attached sheet "a list of business type " and write the corresponding number (multiple answers possible) (6)所在地 Address 電話番号 Telephone No. 円 (7)資本金 Capital Yen (8)年間売上高(直近年度) 円 Annual sales (latest year) Yen (9)派遣予定期間 Period of dispatch 以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct. 所属機関等契約先の名称, 代表者氏名の記名/申請書作成年月日 Name of the contracting organization and its representative of the organization / Date of filling in this form 年 月 H Year Day 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、所属機関等が変更箇所を訂正すること。 In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the changed part. ※ 所属機関等作成用2の申請書は、11に該当しない場合でも、提出してください。 Note: Please submit this sheet, even if you are not required to fill in item 11.

(このシートは提出する必要はありません。 There is no need to submit this sheet.)

別紙 業種一覧

Attachment: A list of business type

	来性 見	Allacililletit. A list of business	••				
1	農林業		Agriculture				
2	漁業		Fishery				
3	鉱業,採石業,砂利採取業		Mining, quarrying, gravel extraction				
4	建設業	A Jol D	Construction				
5		食料品	Food products				
6		繊維工業	Textile industry				
7		プラスチック製品	Plastic products				
8	製造業	金属製品	Metal products				
9	Manufacturing	生産用機械器具	Industrial machinery and equipment				
10		電気機械器具	Electrical machinery and equipment				
11		輸送用機械器具	Transportation machinery and equipment				
12		その他(他に分類されないもの)	Others				
13	電気・ガス・熱供給・水道業	4	Electricity, gas, heat supply, water supply				
14	情報通信業		Information and communication industry				
15	運輸·信書便事業	1	Transportation and correspondence				
16		各種商品(総合商社等)	Various products (general trading company, etc.)				
17		繊維·衣服等	Textile, clothing, etc.				
18	卸売業	飲食料品	Food and beverages				
19	Wholesale	建築材料, 鉱物・金属材料等	Building materials, mineral and metal materials etc.				
20		機械器具	Machinery and equipment				
21		その他	Others				
22		各種商品	Various products				
23	مالد ا	織物・衣服・身の回り品	Fabric, clothing, personal belongings				
24	小売業 Retail	飲食料品(コンビニエンスストア等)	Food and beverages (convenience store, etc.)				
25		機械器具	Machinery and equipment retailing				
26		その他	Others				
27	金融•保険業		Finance / insurance				
28	不動産・物品賃貸業		Real estate / rental goods				
29	兴华 四宋 東田 壮华山	学術•開発研究機関	Academic research, specialized / technical service industry				
30	学術研究, 専門・技術サー ビス業	専門サービス業(他に分類されないもの)	Specialized service industry (not categorized elsewhere)				
31	Academic research, specialized / technical services	広告業	Advertising industry				
32	technical services	技術サービス業(他に分類されないもの)	Technical service industry (not categorized elsewhere)				
33	宿泊業		Accommodation				
34	飲食サービス業		Food and beverage service industry				
35	生活関連サービス(理容・)		Lifestyle-related services (barber / beauty, etc.) / entertainment industry				
36	学校教育		School education				
37	その他の教育, 学習支援業	445	Other education, learning support industry				
38		医療業	Medical industry				
39	医療·福祉業 Medical / welfare services	保健衛生	Health and hygiene				
40		社会保険・社会福祉・介護事業	Social insurance / social welfare / nursing care				
	複合サービス事業(郵便局	,農林水産業協同組合,事業協同組合	合(他に分類されないもの))				
41		ulture, forestry and fisheries cooperative association,					
42	職業紹介·労働者派遣業		Employment placement / worker dispatch industry				
			ービス業, 警備業等)				
43		word processing / copying, building services, security	, =				
44	その他のサービス業(他に会		Other service industries				
45	宗教		Religion				
46	公務(他に分類されるものを		Public service (not categorized elsewhere)				
47	分類不能の産業		Unclassifiable industry				
11	29 M I ILIV/上木						

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.) 別紙 職種一覧 Attachment: A list of occupation

別	紕 職種一覧	Attachment: A list of o
1	経営	Executive
2	管理業務(経営者を除く)	Management work (excluding executives)
3	調査研究	Research
	技術開発(農林水産分野)	
4		
	Technology development (agriculture	i, loiestry, and fisheries field)
5	技術開発(食品分野)	
	Technology development (food produ	
6	技術開発(機械器具分野)	
6	Technology development (machinery	and equipment field)
	技術開発(その他製造分野	
7		
	Technology development (other manual that street (A) II (A) II (A) III	diacturing field)
8	生産管理(食品分野)	
	Production management (food produc	
9	生産管理(機械器具分野)	
J	Production management (machinery a	and equipment field)
1.0	生産管理(その他製造分野	予)
10	Production management (other manuf	
	建築・土木・測量技術	actaining nota,
11		des techniques
	Architecture, civil engineering, survey	ying techniques
12	情報処理·通信技術	
14	Information processing, communicati	ons technology
13	法律関係業務	Legal business
14	金融•保険	Finance / insurance
15	コピーライティング	Copywriting
16	報道	Journalism
17	編集	Editing
18	デザイン	Design
19	教育(教員免許を有する者	
10	Education(education taught by a pers	
20	教育(小学校・中学校・高等	等学校における語学教育)
20	Education(language education at an elementary	school, lower secondary or upper secondary school)
21	教育(専修学校)	Education(Advanced vocational school)
22	教育(各種学校)	Education(Miscellaneous school)
44	教育(インターナショナル)	
23		~ <i>/</i> / — <i>/ U</i>)
0.4	Education(International school)	51 6 / 1 B 1 6 B 1 6 B
24	教育(教育機関を除く)	Education (excluding educational institutions)
25	翻訳•通訳	Translation / Interpretation
26	海外取引業務	Overseas trading business
27	企画事務(マーケティング,	リサーチ)
41	Planning administration work (market	ing, research)
	企画事務(広報・宣伝)	,
28	Planning administration work (public	relations advertising)
29	会計事務	Accounting business
		•
30	法人営業	Corporate sales
31	CADオペレーション	CAD operation
32	調理	Cooking
2.0	外国特有の建築技術	
33	Foreign country-specific construction	technology
	外国特有の製品製造	<u></u>
34	Foreign country-specific product man	urfacturing
0.5		
35	宝石・貴金属・毛皮加工	Jewels, precious metal, fur processing
36	動物の調教	Animal training
37	石油·地熱等掘削調查	
51	Drilling survey for oil, geothermal ene	ergy, etc.
38	パイロット	Pilot
39	スポーツ指導	Sports instruction
	ソムリエ	Sommelier
40		
41	介護福祉士	Certified care worker
42	研究	Research
43	研究の指導	Research guidance
44	教育(大学等)	Education(university,etc.)
45	記者	Press
46	報道カメラマン	Press photographer
47	医師 歩利 医師	Doctor
48	歯科医師	Dentist
49	薬剤師	Pharmacist
50	看護師	Nurse
51	接客(販売店)	Service(store)

ation	l	
53	接客(その他)	Service(others)
54	製品製造	Product manufacturing
55	保健師	Public health nurse
56	助産師	Midwife
57	准看護師	Assistant nurse
58	歯科衛生士 	Dental hygienist
59	診療放射線技師	Radiology technician
60	理学療法士	Physical therapist Occupational therapist
62	作業療法士 視能訓練士	Orthoptist
63	臨床工学技士	Clinical engineer
64	義肢装具士	Prosthetist
65	弁護士	Lawyer
66	司法書士	Judicial scrivener
67	弁理士	Patent attorney
68	土地家屋調査士	Land and building investigator
69	外国法事務弁護士	Registered foreign-qualified lawyer
70	公認会計士	Public accountant
71	外国公認会計士	Foreign-qualified certified public accountant
72	税理士	Certified tax accountant Public consultant on social and labor insurance
73 74	社会保険労務士 行政書士	Certified administrative procedures legal specialist
75	海事代理士	Maritime procedure agent
76	著述家	Author
77	美術家・写真家	Artist/photographer
78	音楽家·舞台芸術家	Musician/stage artist
79	宗教家	Religious worker
80	家事使用人	Housekeeper
81	プロスポーツ選手 アマチュアスポーツ選手	Professional sports athlete
82		Amateur sports athlete
83	インターンシップ	Internship
84	ワーキング・ホリデー	Working holiday Foreign lawyer
85 86	外国弁護士 サマージョブ	Summer job
87	国際文化交流	International cultural exchange
88	EPA看護師	Nurse under EPA
89	EPA介護福祉士	Certified Careworker under EPA
90	EPA看護師候補者	Nurse Candidates under EPA
91	EPA介護福祉士候補者	Certified Careworker Candidates under EPA
	EPA就学介護福祉士候補者	Certified Careworker Candidates (student) under EPA
93	外国人建設就労者	Foreign construction workers
94	外国人造船就労者 製造業外国従業員	Foreign shipbuilding workers Foreign workers in the field of manufacturing
95 96	家事支援者(国家戦略特区)	Domestic workers (national strategic zones)
	耕種農業支援者(国家戦略	
97	Crop farming workers (national strategic	
0.0	畜産農業支援者(国家戦略	
98	Livestock farming workers (national str	
99	起業活動	Entrepreurial activities
100	その他のサービス職業従事	
	Other service worker (not categorized e	,
101	農林漁業従事者	Agriculture, forestry and fishery workers
102	製品製造・加工処理従事者	
	Product manufacturing / processing wo 製品製造•加工処理従事者	
103	Product manufacturing / processing wo	
104	機械組立従事者	Machine assembly worker
105	機械整備・修理従事者	Machine maintenance / repair worker
106	機械検査従事者	Machine inspection worker
107	建設躯体工事従事者	Construction structure worker
108	建設従事者(建設躯体工事	「従事者を除く)
100		s engaged in construction structure work)
109	その他の建設・採掘従事者	
	Other construction / mining workers (no	ot categorized elsewhere)
110	運搬·清掃·包装等従事者	ndrar
111	Transportation, cleaning, packaging w 外交	Diplomat
111 112	<u>外父</u> 公用	Official
114	△/11	Jiui

52 接客(飲食店) Service(restaurant) 999 その他 Others